

Langue *ab initio* NM

Épreuve 1 – Lecture interactive

BARÈME DE NOTATION

CONFIDENTIEL

Mai 2003

Ce barème de notation est confidentiel et réservé à l'usage exclusif des examinateurs de l'IBO. Le présent document est la propriété de l'Organisation du Baccalauréat International. Il ne doit en aucun cas être reproduit, montré ou donné à toute autre personne sans autorisation préalable d'IBCA.

Lectures essentielles :

Guide *Langue ab initio* (Avril 1996)
Réception et notation du matériel d'examen
Rédaction des rapports
Instructions pour la correction des copies d'examen

Formulaire :

Formulaire pour l'envoi d'échantillons (SMR)
Rapport d'anomalies (formulaire DRF1)
Formulaire d'irrégularités (PRF)
Rapport de l'examineur (formulaire ER)
Formulaire d'honoraires – Correction/évaluation (CF1)

1 Lecture interactive

Cette épreuve comprend plusieurs textes écrits. Plusieurs types de question sont prévus et les candidats doivent répondre à toutes ces questions.

2 Notation

2.1 Barèmes de notation

Vous recevrez une copie du barème de notation spécifique à l'épreuve que vous corrigez. Veuillez lire attentivement ce barème de notation et suivre toutes les instructions données pour l'attribution des notes. Les réponses données dans le barème de notation contiennent les informations essentielles que devront fournir les candidats afin d'obtenir la note maximum pour chaque question.

Le cas échéant, les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si toutes les informations nécessaires sont fournies. Veuillez noter les réponses partiellement correctes comme indiqué dans le barème de notation. Lorsque votre chef d'équipe/examineur principal vous contactera, n'hésitez pas à discuter avec lui de toute difficulté d'interprétation des réponses.

2.2 Correction des copies

Vous pouvez souligner les erreurs ; toutefois, veuillez ne pas écrire la réponse correcte sur la copie. Veuillez également ne pas marquer d'un trait (✓) ou d'une croix (×) les copies que vous corrigez.

2.3 Report des notes

Inscrivez le nombre de points attribués en face de chaque question. Si le candidat n'obtient aucun point pour une question, inscrivez un 0 (zéro).

Pour chaque texte, additionnez le nombre de points obtenus par le candidat pour chaque question et inscrivez ce sous-total à la fin du texte. Additionnez ces sous-totaux et inscrivez le total des notes à la fin du questionnaire d'examen. La note maximale possible est 50.

Le total des notes décernées doit être inscrit au bas de la colonne "EXAMINATEUR" sur la page de couverture du questionnaire d'examen. Reportez ce même total sur le relevé de notes approprié.

3 Rapport de l'examineur (formulaire ER)

Tous les examinateurs sont tenus de rédiger un rapport sur les résultats des candidats dont ils ont corrigé les copies. Dans le cas de l'épreuve 1, en plus des titres de sections listés dans la **section 1.6** du document intitulé *Rédaction des rapports*, veuillez également :

- faire une liste des questions que vous considérez être (a) faciles, (b) difficiles, (c) de difficulté moyenne ;
- ajouter toute autre remarque concernant une question particulière ou le style des questions ;
- indiquer les questions ambiguës ou les questions pour lesquelles des réponses surprenantes mais correctes ont été fournies ;
- indiquer les difficultés que vous avez rencontrées lors de la correction des copies.

Ces informations faciliteront le processus d'attribution des notes finales.

**MARKSCHEME
BARÈME DES NOTATIONS
RESPUESTAS Y PUNTUACIÓN**

May / mai / mayo 2003

FRENCH / FRANÇAIS / FRANCÉS *AB INITIO*

Standard Level

Niveau Moyen

Nivel Medio

Paper / Épreuve / Prueba 1

The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.

Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.

Answers which are partially correct should be marked as directed.

Do not use half marks.

Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.

Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their Team Leader before completing the marking (see Examiners' Manual for further details).

Les réponses données dans ce barème des notations contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.

Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.

S'il y a des indications spécifiques, une partie de la note peut être donnée si la réponse est incomplète.

Dans aucun cas des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.

À moins d'une indication spécifique aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent à la communication rendant ainsi la réponse incompréhensible.

Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de terminer leurs corrections (voir le Manuel des examinateurs pour de plus amples détails).

Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los candidatos han de dar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.

En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.

En preguntas de valor superior a un punto puede haber instrucciones específicas que le permitan otorgar parte de la puntuación si la respuesta es imperfecta o incompleta.

No utilice fracciones de puntos.

A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprensible.

Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de terminar la corrección (para más información, refiéranse al Manual de los examinadores).

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Un point par question sauf indication contraire.*
- *Cada pregunta tiene un valor de un punto, a menos que se indique algo distinto.*

TEXTE A — BERGERAC

1. Le marché couvert
2. La rue St James
3. Le vieux port
4. Cyrano de Bergerac
5. Le Musée régional du vin et de la batellerie
6. L'église Notre Dame
7. La place Pélissière

TEXTE A : [7 points]

TEXTE B — LES BONS RÉFLEXES EN CAS D'ALERTE

8. C
9. A
10. D
11. I
12. F

TEXTE B : [5 points]

TEXTE C — FAIS GAGNER TON ROMAN FAVORI !

13. C

14. (un) roman **[1 point]**

(d'un) auteur français vivant } *Les deux éléments, « français » et « vivant », sont nécessaires pour obtenir un point. Le candidat n'aura pas de point si l'un des éléments est omis.* **[1 point]**

15. trois

16. (a) donner à leur / l'auteur favori le 1^{er} prix Julie **[1 point]**

(b) rencontre avec les journalistes (du magazine Julie/de Julie) / rencontrer les journalistes (du magazine Julie/de Julie) / aller au Salon du livre. **[1 point]**

17. Faux — Ne le glisse surtout pas dans une enveloppe.

18. Vrai — Tu as jusqu'au 15 juillet inclus pour participer, après ce sera trop tard / Tu as jusqu'au 15 juillet inclus / après ce sera trop tard

TEXTE C : [8 points]

TEXTE D — « ON M’A APPRIS LE RESPECT DES AUTRES... »

19. F

20. A

21. B

22. E

23. chevelure rousse / chevelure flamboyante / cheveux roux

24. le respect des autres

25. 7 ans

26. (a) manque de discipline
(b) bavarder

[1 point]

[1 point]

27. créativité

28. artisanat

29. remarquée

30. concours

31. débute / entreprendre

TEXTE D : [14 points]

TEXTE E — ELLE A CINQ ENFANTS ET UN TRAVAIL À TEMPS PLEIN

32. Parce que chacun raconte sa journée

33. B

34. B

35. C, F, G (*dans n'importe quel ordre*)

[3 points]

36. six heures trente / 6h30

37. sept heures trente / 7h30

38. vingt-deux heures / 22h

39. C, D (*dans n'importe quel ordre*)

[2 points]

40. comment

41. qui

42. es

43. jamais

44. pendant

TEXTE E : [16 points]

TOTAL : [50 POINTS]
